Ministero della Salute
DIPARTIMENTO DELLA SALUTE UMANA, DELLA SALUTE ANIMALE E DELL'ECOSISTEMA (*ONE HEALTH*) E DEI RAPPORTI INTERNAZIONALI
DIREZIONE GENERALE DELL'IGIENE E DELLA SICUREZZA ALIMENTARE
Ufficio 9
Igiene e sicurezza degli alimenti destinati all'esportazione
Via Giorgio Ribotta 5, Roma

A:
Regioni e Province Autonome
Servizi Veterinari

Ispettorato Generale della Sanità Militare
stamadifesa@postacert.difesa.it

E p. c.

Associazioni di categoria (Settore alimenti)

Oggetto: Export Malesia: trasmissione del modello di certificato sanitario per latte e prodotti lattiero-caseari.

Si rende noto che in seguito ad una revisione interna dei requisiti di importazione per latte e prodotti lattiero-caseari ai fini dell'adeguamento agli standard della *World Organisation for Animal Health* (WOAH), le Autorità malesi del *Department of Veterinary Services* (DVS) hanno richiesto, per il tramite della nostra Ambasciata a Kuala Lumpur, di concordare uno specifico modello di certificato sanitario.

A seguito delle interlocuzioni a riguardo, si comunica che il suddetto modello di certificato è stato concordato e viene pertanto trasmesso in allegato alla presente.

Il nuovo fac-simile sarà presto disponibile sul sito del Ministero della Salute al seguente link: Ministero della Salute - Certificazioni per esportazione .

Se ne raccomanda la massima diffusione a tutti gli operatori interessati.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 9 DGISA
Dott. Nicola SANTINI
Firmato digitalmente da
NICOLA SANTINI
C = IT
Data e ora della firma: 21/10/2026 11:17:27

Allegato 1: Modello di certificato sanitario per latte e prodotti a base di latte dall'Italia verso la Malesia.

Referente del procedimento: Dott.ssa Lucia Amoni, e-mail l.amoni@sanita.it — 06 5994 6126

ORIGINALE/ ORIGINAL ☐ *COPIA*/ COPY ☐ *Numero totale di copie rilasciate*/ Total number of copies issued ☐

1. ***Descrizione della merce*/ Shipment description**

1.4 *Certificato nr.:*/ Certificate No.: _____

1.1 *Nome ed indirizzo dello speditore:*/ Name and address of consignor:

1.2 *Nome ed indirizzo del destinatario:*/ Name and address of consignee:

Certificato veterinario per l'esportazione dall'Italia verso la Malesia di latte e prodotti a base di latte destinati al consumo umano

Veterinary certificate for

Export of milk and milk products for human consumption from Italy to Malaysia

1.5 *Paese di origine della merce:*/ Country of origin of goods:

1.3 *Mezzo di trasporto:*/ Means of transport:
(*Nr. del vagone ferroviario, camion, container, volo, nome della nave*/ No of the railway wagon, truck, container, flight, name of the ship)

1.6 *Autorità locale competente* /Local Competent Authority

1.7 *Punto di ingresso della frontiera della Malesia:*/ Point of of Entry in Malaysia

2. ***Identificazione dei prodotti*/ Identification of goods**

2.1 *Denominazione del prodotto:*/ Name of goods: _____

2.2 *Tipo di imballaggio:*/ Type of package: _____

2.3 *Numero di imballaggi:*/ Number of packages: _____

2.4 *Peso netto (kg):*/ Net weight (kg): _____

2.5 *Marchi di identificazione:*/ Identification marks: _____

2.6 *Condizioni di stoccaggio e di trasporto:*/ Conditions for storage and transport: _____

3. ***Origine dei prodotti*/ Origin of goods**

3.1 *Nome, numero di riconoscimento ed indirizzo dello stabilimento:*/ Name, approval/registration number and address of the establishment:

3.2 *Unità territoriale amministrativa:*/ Administrative-territorial unit:

3.3 *Il latte o i prodotti lattiero-caseari provengono da animali che sono stati allevati in un paese, zona o compartimento indenne dall'Afta Epizootica, o che sono stati importati in conformità con l'Articolo 8.8.13, l'Articolo 8.8.14, l'Articolo 8.8.15 o l'Articolo 8.8.16 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri dell'Organizzazione Mondiale della Sanità Animale (WOAH TAHC) per l'Afta Epizootica*/The milk or milk products come from animals which have been kept in a country, zone or compartiment free from Fouth and Mouth Disease, or which have been imported in accordance with article 8.8.13, Article 8.8.14, Article 8.8. 15 or Article 8.8.16 in the Terrestrial Animal Health Code of World Organization for Animal Health (WOAH) for FMD

E/AND

3.4 *Il latte o i prodotti lattiero-caseari sono stati derivati da animali provenienti da un paese o una zona indenne dal complesso M. tuberculosis e da Brucella*/The milk or milk products have been derived from animals in a country or zone free from M. tuberculosis complex and brucella;

O/OR

- *Il latte destinato al consumo o alla trasformazione in prodotti è sottoposto a pastorizzazione mediante i seguenti metodi:/*The milk used for consumption or products is subject to pasteurization by following methods:

  - *Trattamento ad ultra-alta temperatura (UHT) a una temperatura minima di 132 °C per almeno 1 secondo./*Ultra-High Temperature (UHT) at minimum temperature of 132 °C for at least 1 second;

  O/OR

  - *Se il latte ha un pH inferiore a 7,0, trattamento ad alta temperatura per breve tempo (HTST) a una temperatura di 72 °C per almeno 15 secondi./*If the milk has a ph less than 7.0, High Temperature Short Time (HTST) at temperature 72 °C for at least 15 seconds;

  O/OR

  - *Se il latte ha un pH pari o superiore a 7,0, il trattamento HTST viene applicato due volte./*If the milk has a ph of 7.0 or greater, HTST applied twice.

3.5 *Per il latte o i prodotti lattiero-caseari di origine bovina/*For milk or milk products from bovine:

- *Questi prodotti derivano da animali provenienti da un paese o una zona indenne da LSD (Dermatite Nodulare Contagiosa) secondo i criteri stabiliti dal Codice Sanitario per gli Animali Terrestri della WAOH;/*These products derived from animals in a country or zone free from LSD in accordance with the Terrestrial Animal Health Code of World Organization for Animal Health (WOAH) for LSD (Lumpy Skinn Disease);

O/OR

- *Il latte destinato al consumo o alla trasformazione in prodotti è sottoposto a pastorizzazione secondo quanto indicato al punto 3.4/*The milk used for consumption or products is subject ti pasteurization as stated in point 3.4

3.6 *Per il latte e i prodotti lattiero-caseari di origine ovina e caprina*/For milk and milk products from shhep and goat:

- q*uesti prodotti provengono da animali che sono stati allevati in un paese o in una zona indenne da Peste dei Piccoli Ruminanti (PPR) per almeno i 21 giorni precedenti la mungitura*;/ these products come from animals which have been kept in a Peste des Petits Ruminants (PPR) free country or zone for at least the 21 days prior to milking;

O/OR

- *il latte o i prodotti lattiero-caseari provengono da greggi che non erano soggetti ad alcuna restrizione dovuta alla PPR al momento della raccolta del latte;*/the milk or milk products originates from flocks which were not subjected to any restrictions due to PPR at the time of milk collection;

O/OR

- *è stato lavorato per garantire la distruzione del virus della PPR (PPRV) in conformità con una delle procedure di cui agli Articoli 8.8.35 e 8.8.36 del Codice Sanitario per gli Animali Terrestri della WOAH*/has been processed to ensure the destruction of the PPR Virus (PPRV) in accordance with one of the procedures referred to in Article 8.8.35 and 8.8.36 of the WOAH Terrestrial Animal Health Code;

E/AND

- *Sono state adottate le precauzioni necessarie per evitare il contatto dei prodotti con qualsiasi potenziale fonte di PPRV/*The necessary precautions were taken to avoid contact of the products with any potential source of PPRV.

3.7 *I prodotti a base di latte da esportare in Malesia devono essere realizzati con latte crudo ottenuto da animali clinicamente sani./*The milk products to be exported to Malaysia must be produced from raw milk obtained from clinically healthy animals.

4. *Certificato di idoneità dei prodotti al consumo umano*/ Statement on suitability of the product(s) for human consumption

***Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che:*/ I, the undersigned official veterinarian certify that the products:**

4.1 G li animali da cui proviene il latte non sono stati sottoposti alla somministrazione di sostanze estrogene ed ormonali naturali o sintetiche, preparati tireostatici o altri inibitori della crescita, fatto salvo quanto previsto in materia dalla pertinente normativa comunitaria e conformemente al Codex Alimentarius della FAO nel qual caso sono stati rispettate le previste modalità di somministrazione e i relativi tempi di sospensione ;/ the animals from which the milk is obtained were not subjected to the exposure of natural or synthetically estrogenic, hormonal substances, thyreostatics or other growth inhibitors except as foresees by the EU legislation and in accordance with FAO Codex Alimentarius, in this case, the methods of administration and the relative suspension times were respected ;

4.2 *Il latte utilizzato e i prodotti a base di latte non contengono residui (antibiotici, ormoni, pesticidi e metalli pesanti) a livelli tali da rappresentare un rischio, secondo quanto previsto dalla normativa comunitaria e conformemente al Codex Alimentarius della FAO.*;/ the milk used and the milk products do not contain residues (antibiotics, hormones, pesticides and heavy metals) at levels likely to pose a risk, according to the EU rules and the FAO Codex Alimentarius;

4.3 *Il latte e i prodotti lattiero-caseari sono risultati conformi agli standard microbiologici, relativi ai patogeni e ai residui, in conformità con gli standard internazionali stabiliti dalla Commissione del Codex Alimentarius.* / The milk and milk products have met microbiological, pathogen and residue standards in accordance with international standard setting by the FAO Codex Alimentarius Commission.

4.4 I prodotti a base di latte sono stati lavorati e maneggiati in modo da evitare ogni possibile contaminazione da organismi patogeni;/the milk products were processed and handled in a manner as to prevent pathogen contamination;

4.5 *I prodotti a base di latte sono stati trasformati, confezionati e immagazzinati in condizioni igienico-sanitarie idonee./*The milk products were processed, packed and stored under sanitary condition.

4.6 *Il latte e i prodotti a base di latte sono sani e idonei al consumo umano./*The milk and milk products is wholesome and fit for human consumption.

4.7 *I packaging e i contenitori (es. scatole di cartone) per i prodotti a base di latte destinati all'esportazione in Malesia devono essere presentati in confezioni da vendita al dettaglio o in lattine/barattoli e devono risultare puliti e in perfette condizioni igieniche/*Packages and containers (such as carton boxes) for milk products to be exported to Malayisia must be in retail packages or cans and shall be clean and hygienic.

4.8 *I prodotti lattiero-caseari sono stati trasformati in impianti di trasformazione approvati dal DVS./*The milk products were processed in processing plants which has been approved by DVS.

4.9 *I prodotti a base di latte sono stati prodotti in uno stabilimento riconosciuto dall'autorità competente ai sensi del Reg. (CE) n. 853/2004, e sottoposto a controllo veterinario ai sensi dei Reg. (CE) n. 625/2017;/* The milk products were manufactured in an establishment approved by the competent authority under Regulation (EC) n. 853/2004, and have been subjected to veterinary control under Regulations (CE) 625/2017.

4.10 *I mezzi di trasporto sono trattati e preparati conformemente alle norme del Paese esportatore./* The means of transport was treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country.

Luogo/
Place/

Data/
Date/

Timbro ufficiale/
Official stamp/

Firma del veterinario ufficiale/di stato/
Signature of State/official veterinarian/

Nome e qualifica in stampatello/
Name and position in capital letters/

Timbro e firma devono essere di colore diverso rispetto a quello del certificato stampato./ Signature and stamp must be different color that in the printed certificate.